Ю.В.ИВАНОВА

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

АДМИНИСТРАЦИЯ СМОЛЕНСКОЙ ОБЛАСТИ
ДЕПАРТАМЕНТ СМОЛЕНСКОЙ ОБЛАСТИ ПО КУЛЬТУРЕ
ОБЛАСТНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВ»

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной и воспитательной работе _____ Е.В.Горбылева
«_____» _____ 2021 г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 052a556b0039ad5f8c4f749b3ade26ca30
Владелец: Подгузова Елена Евгеньевна
Действителен: с 31.05.2021 по 31.05.2022

Обсуждена на заседании кафедры:

Зав. кафедрой _____ / Ю.В. Иванова
Протокол № _____
от «_____» _____ 2021 г.

Ю.В.ИВАНОВА

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

рабочая программа дисциплины для обучающихся по направлению **51.03.05 Режиссура театрализованных представлений и праздников,** направленности (профилю) **– Театрализованные представления и праздники;** форме обучения**: очной**

Смоленск
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является практическое овладение выпускниками иностранным языком в объеме, необходимом для чтения и перевода специальной литературы по профилю обучения, для извлечения профессиональной информации из оригинальных источников, для элементарного общения на иностранном языке в наиболее распространенных повседневных ситуациях и в обсуждении тем, связанных со специальностью.

В процессе достижения этой цели реализуются коммуникативная и культурно-прикладная направленность обучения, а также общеобразовательные и воспитательные задачи.

Коммуникативная и культурно-прикладная направленность обучения определяется организацией и содержанием языкового учебного материала, тематика которого учитывает специфику подготовки специалиста в сфере социально-культурной деятельности.

Общеобразовательное значение обучения иностранным языкам состоит в повышении гуманитарной подготовки, развитии коммуникативной культуры и расширении лингвистического кругозора обучающихся, их эрудиции, ознакомлении их с некоторыми сведениями страноведческого характера.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана. Изучение дисциплины базируется на знаниях, приобретенных при получении среднего (полного) общего образования.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

-**УК 4** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и на иностранном (ых) языке (ах).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на иностранном языке на бытовом и общекультурном уровне; читать и понимать со словарём литературу на иностранном языке;

Уметь: вести на иностранном языке беседы-диалога общего характера; вести деловую переписку на государственном языке;

Владеть: подготовкой документов, отчётов на государственном языке; использованием современными информационно-коммуникативными средствами для коммуникации.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Содержание дисциплины «Иностранный язык» основано на системно-структурном и междисциплинарном подходах к ее изучению, предусматриваетразвитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях. Будущему специалисту необходимо не только овладеть необходимыми знаниями, но и уметь находить разнообразные варианты самостоятельного и творческого принятия решений воспитательно-образовательных задач, осознавать ответственность за принятые

решения. В процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» происходит формирование общекультурных компетенций выпускников. С этой целью в процессе освоения обучаемыми учебного предмета широко используются различные образовательные технологии, в том числе и технологии интерактивного обучения(проблемно-речевые и творческие упражнений, дискуссии, работа в малых группах, технология ситуативного моделирования, технология развития критического мышления, технология «дебаты» и др.).

Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе таких активных форм проведения занятий как ролевые и деловые игры, мультимедийные лекции, презентации с последующим обсуждением.

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)*
				Практ. занятия	Семинарские занятия	Лекции	Сам.работа	
1	1. Фонетика 2. Грамматика 3. Лексика 4. Фразеология	1	16	16	16	34	25	Контрольная работа, Экзамен
2	1. Фонетика 2. Грамматика 3. Лексика 4. Фразеология	2	18	18	18	36	25	
3	1. Фонетика 2. Грамматика 3. Лексика 4. Фразеология	3	18	18	18	34	30	Экзамен
ВСЕГО				**52**	**52**	**104**	**80**	**288**

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Содержание дисциплины «Иностранный язык» основано на системно-структурном и междисциплинарном подходах к ее изучению, предусматривает развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях. Будущему специалисту необходимо не только овладеть необходимыми знаниями, но и уметь находить разнообразные варианты самостоятельного и творческого принятия решений воспитательно-образовательных задач, осознавать ответственность за принятые решения. В процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» происходит формирование общекультурных компетенций выпускников. С этой целью в процессе

освоения обучаемыми учебного предмета широко используются различные образовательные технологии, в том числе и технологии интерактивного обучения(проблемно-речевые и творческие упражнений, дискуссии, работа в малых группах, технология ситуативного моделирования, технология развития критического мышления, технология «дебаты» и др.).

Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе таких активных форм проведения занятий как ролевые и деловые игры, мультимедийные лекции, презентации с последующим обсуждением.

5.1. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематический план (очная форма) /208/288/ 8зач.ед.

№ п/п	Название темы	практические	семинар.	лекции	сам.р	всего
	I СЕМЕСТР					
1	Вводный фонетический курс Словообразование Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	16	16	34	25	91
	II СЕМЕСТР					
2	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	18	18	36	25	97
	III СЕМЕСТР					
3	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	18	18	34	30	100
	Всего	**52**	**52**	**104**	**80**	**288**

Тематическая наполняемость дисциплины:

1. Фонетика: алфавит, фонетическая транскрипция, орфографические знаки, особенности фонетической системы французского языка, слогоделение. Ритмическая группа, ударение, интонация.

2. Грамматика:

Имя существительное (род, множественное число, определители существительного).

Артикль (определённый; неопределённый; частичный; артикль перед названиями месяцев, времён года, дней недели; неупотребление артикля).

Конструкции «c'est», «ce sont». Безличный оборот «il y a».

Предлоги и их многозначность.

Деление глаголов на группы по типам спряжения. Спряжение глаголов I, II, III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в présent и passé composé. Спряжение вспомогательных глаголов «être» и «avoir». Повелительное наклонение глаголов.

Имя прилагательное (род, число, степени сравнения, согласование прилагательных, место прилагательного в предложении).

Прилагательные: местоимённые, указательные, притяжательные, вопросительное прилагательное quel , неопределённые.

Имя числительное (количественные, порядковые, дробные)

Местоимение: личные, указательные, притяжательные, относительные, вопросительные, неопределённые

Союзы: сочинительные и подчинительные.

Междометия.

Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении. Ограничительный оборот «ne ... que»

Выделительные конструкции «c'est ... qui» «c'est ... que»

Глагол: типы спряжения; отрицательная, вопросительная и вопросительно-отрицательная формы; грамматические категории; образование временных глагольных форм. Местоимённые глаголы.

Согласование времён изъявительного наклонения. Условное наклонение. Сослагательное наклонение.

Залог: активная и пассивная формы; местоимённые глаголы; залоговые глаголы faire, laisser ; безличные глаголы.

Неличныеформыглагола: l'infinitif, le participe présent, le participe passé, le participe passé composé, le gérondif.

Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении.

3. Лексика:

- семья, занятия членов семьи и их профессии, взаимоотношения в семье, помощь в семье, обязанности по дому;
- друзья, взаимоотношения с друзьями, человек и черты его характера, внешность;
- дом, квартира, общежитие, мебель, обстановка, комфорт;
- студенческая жизнь, учеба в институте, выбранная специальность, будущая работа;
- проблемы молодежи и образования, система образования в странах изучаемого языка;
- занятие иностранным языком, роль иностранного языка в современной жизни, дружба народов;
- любимые писатели, артисты, музыканты, композиторы, художники, танцовщики, театральные постановки, кинофильмы и их герои;
- досуг, увлечения, спорт, путешествия и туризм;
- одежда, еда, покупки;
- медицинские услуги;
- услуги средств связи;
- наша страна, географическое положение и политическое устройство, достопримечательности, культура, искусство;
- театральное, музыкальное, балетное искусство нашей страны, выдающиеся деятели культуры и искусства нашей страны;
- страна изучаемого языка, географическое положение и политическое устройство, достопримечательности, культура, искусство;
- столица страны изучаемого языка, её достопримечательности и культурная жизнь;
- театральное, музыкальное и балетное искусство стран изучаемого языка;
- выдающиеся деятели культуры и искусства стран изучаемого языка;
- общенациональные и знаменательные даты, праздники, народные традиции и обычаи в странах изучаемого языка;
- СМИ в странах изучаемого языка;
- времена года, охрана природы и экологические проблемы

Лексические темы, выносимые на контроль:

1. Ma famille et moi

2. Mon appartement
3. Ma journée de travail
4. Mon jour de repos et mes hobbies
5. Mes études
6. les fête en France. Ma fête préférée
7. Le repas
8. Au magasin
9. Les saisons de l'année
10. La protection de la nature
11. Le sport.
12. Les Jeux Olympiques
13. Smolensk
14. La Russie
15. Moscou
16. Paris
17. La France
18. Les voyages
19. La culture russe
20. La culture française
21. Les mass-media
22. L'enseignement en France
23. L'enseignement en Russie
24. Monfuturmétier
25. L'histoire de la langue française
26. L'histoire de la France

4. Фразеология

Фразеология (гр. phrasis - род. пад. от phraseos - выражение +logos) - наука, рассматривающая лексически неделимые, несвободные сочетания слов во всем многообразии их системных связей.

Понятие о национальном словарном составе тесно связано с общим понятием о национальном языке как средстве общения нации, т.е. исторически сложившейся устойчивой общности людей, объединяемых единством территории, экономики и языка. Национальный язык включает всю совокупность языковых средств народа, в том числе диалектных и социально-профессиональных. Следовательно, лексика и фразеология охватывают практически все пласты языка: общераспространенные единицы; средства ограниченного употребления (диалектные, социально-профессиональные и жаргонно-арготические); слова и обороты, по стилевой принадлежности, стилистическим свойствам являющиеся общепринятыми, нормированными и выходящие за рамки этих норм (грубопросторечные, бранные, вульгарные) и т.д.

Литературная лексика и фразеология составляют основу современного литературного языка как высшей формы национального языка. Литературная лексика и фразеология отличаются от общенациональной четкой нормированностью. Нормированность литературной лексики и фразеологии заключается, прежде всего, в их большей или меньшей регламентации. Наличие нормы, однако, допускает несколько способов ее выражения, т.е. вариантность (или вариативность).

Особенности французской фразеологии

Французский язык использует словосочетания для выражения многих понятий, которые в русском языке обозначаются одним словом, нередко производным (de bonne heure «спозаранку», mettre hors d'etat de nuire и т.п.). Вместе с тем во французской фразеологии используются в большей степени переносные (специализированные) значения слов, нежели их образные значения.

Сравнительно малообразные фразеологизмы французского языка приближаются нередко по своему характеру к перифразам синтаксического типа, своеобразие которых состоит в ограниченной возможности их лексического наполнения.

5.2. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

(образец)

План практического занятия по французскому языку

Вид занятия: практическое

Тема занятия: «Futur immédiat», «La négation», «Mes études»

Цели занятия:
1. Отработка фонетических и грамматических правил
2. Развитие навыков устной и письменной речи
3. Развитие умений монологической и диалогической речи
4. Введение и отработка нового грамматического материала
5. Введение и отработка нового лексического материала

План проведения

I. Вводная часть
– Bonjour, mesamis!
– Bonjour, Madame!
– Comment çava?
– Merci, ça va très bien.
– Dites-moi, s'il vous plaît, quelle date sommes-nous aujourd'hui ?
– <...>
– Quel jour de la semain est-ce ?
– <...>
– Quelle saison de l'année est-ce ?
– <...>

II. Фонетическая зарядка – 5 минут.
Отработка артикуляции звука [ ]. Аудиозапись упражнений №1, 2 на стр. 94.
- Maintenant écoutez le speakeur et répétez après lui.
- <...>

III. Работа с текстом – 20 минут.
1) Повторение правил чтения буквосочетания «ch».
- Dites-moi, s'il vous plaît, comment nous lisons la graphie –ch-.
- La graphie –ch- représente généralement le son [ ], mais dans un certain nombre de mots savants ou étrangers elle est prononcée [k]. Répétez après moi: la technique, technique.
- <...>
2) Чтение текста на страницах 95-96 (по цепочке).
- Maintenant ouvrez vos manuels à la page 95, trouvez, s'il vous plaît, le texte «Nathalie veut être professeur». Commençons à lire ce texte.
- <...>
3) Литературный перевод текста (по цепочке).
- Merci, faisons la traduction du texte.
- <...>

4) Merci, maintenant répondez à mes questions:

1. Qui est le père de Nathalie ?
2. Où travaille-t-il ?
3. Que fait la mère de Nathalie ?
4. Est-ce que Nathalie termine l'école ?
5. Qu'est-ce qu'elle aime ?
6. Veut-elle être professeur ?
7. Comment le père et la fille travaillent-ils ?
8. Qui s'occupe des tâches ménagères ?
9. Est-ce que Nathalie ne fait pas de sport ?
10. La mère veut-elle laisser sa fille à Moscou ?

- Merci, maintenant révisons notre grammaire.

IV. Ввод нового грамматического материала – 10 минут.

- Venez au tableau, s'il vous plaît, et conjuguez le verbe «aller» au présent de l'indicatif.

На доске:

Aller

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il (elle) va	ils vont

- Merci, prenez votre place.
- Ouvrez, s'il vous plaît, vos cahiers et notez notre nouveau sujet de la grammaire «Futur immédiat ».

На доске:

Futur immédiat

- <...>

«Futur immédiat» - это ближайшее будущее время. Обозначает действие, которое должно совершиться в ближайшем будущем (непосредственное следование за настоящим). На русский язык эта форма переводится будущим временем со словами «сейчас, собираться, вот-вот и т.п.»

- <...>
- Notez le chéma de la formation de ce temps.

На доске:

Aller (au présent) + l'infinitif du verbe conjugué

- <...>
- Notons quelques examples.

На доске:

Je vais lui téléphoner. – Я ему сейчас позвоню.
Ne partez pas. Ils vont venir. – Не уходите, они вот-вот придут.

- <...>

V. Закрепление грамматического материала– 10 минут.

Преобразовательное упражнение, направленное на прорабатывание нового грамматического материала (по цепочке).

- Maintenant ouvrez vos manuels et trouvez l'exercice deux à la page 99. Faisons cet exercice par écrit.
- <...>
- Bon, merci pour votre travail, faisons la pause.

Перемена – 5 минут.

VI. Прорабатывание фонетических, грамматических навыков – 15 минут.

Работа с раздаточным материалом.
- Bon, continuons notre travail. Copiez la poésie de Laurence dans vos cahiers.

Conjugaison

A. Laurence

Je t'aime à tous les temps
Le temps présent
Ça c'est bien entendu
Le futur proche
Demain
Quand on se reverra

Le temps passé
C'est déjà dépassé
Le passé simple
Qui ne l'a pas toujours été
Le passé composé
De toi
De moi
Et composé de tous les autres
Je t'aime à l'imparfait
Comme tout ce que nous aurons fait
Je t'aime au futur simple
Si demain nous est fidèle
Au futur antérieur
- Il faudras bien que tu meurs –
Et je t'aimerais même
Au plus-que-parfait
Si je le pouvais...
Je t'aime à tous les temps

- Maintenant écoutez la traduction de cette poésie faite par Vladimir Vitsotskii. Connaissez- vous le nom de cet artiste Vladimir Vitsotskii ?
- <...>
- Et voilà la traduction:

Владимир Высоцкий

Люблю тебя *сейчас*,
не тайно – напоказ, -
Не **после** и не **до** в лучах твоих сгораю;
Навзрыд или смеясь,
но я люблю *сейчас*,
А в прошлом – не хочу, а в будущем – не знаю.
В прошедшем – «я любил» -
печальнее могил,
Всё нежное во мне бескрылит и стреножит, -
Хотя поэт поэтов говорил:
«Я вас любил: любовь ещё быть может...»

Так говорят о брошенном, отцветшем,
И в этом жалость есть и снисходительность,
Как к свергнутому с трона королю,
Есть в этом сожаленье об ушедшем,
Стремление, где утеряна стремительность,

И как бы недоверье к «я люблю»
Приду и вброд и вплавь
к тебе – хоть обезглавь! –
С цепями на ногах и с гирями по пуду, -
Ты только по ошибке не заставь,
Чтоб после «я люблю» добавил я «и буду».
Есть горечь в этом «буду», как ни странно,
Подделанная подпись, червоточина
И лаз для отступленья про запас,
Бесцветный яд на самом дне стакана
И, словно настоящему пощечина, -
Сомненье в том, что «я люблю» *сейчас*.
Смотрю французский сон
с обилием времён,
Где в будущем – не так, и в прошлом – по-другому.
К позорному столбу я пригвождён,
К барьеру вызван я – языковому.
Ах, разность в языках, -
не положенье – крах!
Но выход мы вдвоём поищем – и обрящем.
Люблю тебя и в сложных временах –
И в будущем, и в прошлом *настоящем*!

- Avez-vous plu cette poésie ?
- <...>
- Tâchons de la lire à tour de rôle.
- <...>

VII. Ввод нового лексического материала – 10 минут.

- Ouvrez, s'il vous plaît, vos cahiers et notez.

Отрицательная форма выражается отрицательными частицамиne...pas; ne...plus; ne ... jamais. Nестоит перед спрягаемым; pas, plus, jamais– после глагола.

На доске:

ne...pas -	не
ne...plus -	больше не
ne...jamais -	никогда не

- Notez les examples.

Il part.– Он уезжает.
Il ne part pas. – Он не уезжает.
Il veut partir.– Он хочет уехать.
Ilneveutpaspartir. – Он не хочет уезжать.
Il travaille. – Он работает.
Il ne travaille plus. – Он больше не работает.
Il se repose. – Он отдыхает.
Il ne se repose jamais. – Он никогда не отдыхает.

- Notez, s'il vous plaît, encore.

Отрицательная форма «Futur immédiat» образуется по общему правилу.

Je ne vais plus lire. – Я больше не буду читать.
Tu ne vas jamais jouer. – Ты никогда не будешь играть.

VIII. Закрепление лексического материала и развитие навыков говорения – 20 минут.

Работа с раздаточным материалом.

1) Преобразовательное упражнение.

- Maintenant prenez les fiches et commencez à faire le devoir.
- <...>
2) Составление рассказов по следующим ключевым словам:

- terminer l'Université, partir pour, trvailler, sa famille, étudier l'arabe;
- teminer l'école, se préparer à, aimer, passer des heures et des heures sur ses livres, studieux, la vie active, le sport;
- les tâches ménagères, s'occuper de, fatigué, pâle, se reposer, poser des problèmes ;
- un collège technique, la vie professionnelle, travailler, le programme, l'ordinateur, dialoguer, s'initier, aller à Paris.

- Merci pour votre tavaille. Ouvrez vos cahiers et notez le devoir pour la prochaine fois.
Надоске:
Le devoir: ex.14, à la p. 101; ex.18, à la p. 102; la poésie par coeur.
- La leçon est finie. Au revoir.
- <...>

Наглядные пособия и технические средства: раздаточный материал, MP3, презентация.

Основная литература:
1. Громова, О.А. Практический курс французского языка. Книга 1: начальный этап: учебник / О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: КДУ, 2012. – 456с.

Дополнительная литература:
1. Зайцева В.А. Apprenons à conjuguer. Смоленск, СГПИ, 1997, -59с.
2. Цурцилина Н.Н. La grammaire en vers. Смоленск, СГПИ, 1996, - 44с.
3. Café crème 2. Méthode de français. P.: HachetteLivre, 1997, -192с.

5.3. СЕМИНАРСКИЕЗАНЯТИЯ

Семинарское занятие № 1 Основные этапы истории страны изучаемого языка
Семинарское занятие № 2 Основные этапы развития и становления изучаемого языка
Семинарское занятие № 3 Фонетический строй (гласные)
Семинарское занятие № 4 Фонетический строй(согласные, полугласные)
Семинарское занятие № 5 Основыне правила чтения. Интонация, ударение.
Семинарское занятие № 6 Типы предложений, их структурные особенности.
Семинарское занятие № 7 Артикль.
Семинарское занятие № 8 Существительное.
Семинарское занятие № 9 Прилагательное.
Семинарское занятие № 10 Наречие.
Семинарское занятие № 11 Числительное.
Семинарское занятие № 12 Глагол.
Семинарское занятие № 13 Предлоги и союзы
Семинарское занятие № 14 Линейка времён настоящего.
Семинарское занятие № 15 Линейка времён будущего.
Семинарское занятие № 16 Линейка времён прошедшего.
Семинарское занятие № 17 Согласование времён.
Семинарское занятие № 18 Страдательный залог.
Семинарское занятие № 19 Причастие
Семинарское занятие № 20 Сослогательное наклонение.
Семинарское занятие № 21 Словобразование

Семинарское занятие № 22 Фразеология
Семинарское занятие № 23 Деловое общение
Семинарское занятие № 24 Деловой этикет
Семинарское занятие № 25 Глобализация и культура
Семинарское занятие № 26 Межкультурные коммуникации

5.4. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов предполагает самостоятельную проработку разделов и тем учебной дисциплины, подготовку к аудиторным занятиям; выполнение учебных и учебно-исследовательских заданий во время аудиторных занятий; написание эссе, подготовка творческих проектов, презентаций, тематического портфолио; подготовку к текущему контролю знаний, к зачётам и к экзаменам. Задания и объем часов на самостоятельную работу представлены в таблице № 2.

Общее количество часов, отводимых на самостоятельную работу студентов, для очной формы обучения даны в таблице № 1.

Таблица № 1

Семестр	Общая трудоёмкость, час.	Лекции, час.	Лабор. зан.	Общий объём СРС	В не делю ауд./ СРС	Форма итогового контроля
1,2,3	288	104	-	80	2/2 (2)	экзамен

План для самостоятельной работы студентов очной формы обучения
(80 ч.)

№	Содержание и объём самостоятельной работы	Сроки и кол-во часов
1.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений §1-5 вводного курса. Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 1, 2	Сентябрь 5
2.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений §6-9 вводного курса. Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 3, 4	Октябрь 5
3.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений §10-12 вводного курса. Чтение и перевод текстов. Составлениелексическихтем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 5, 6	Ноябрь 5
4.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений §13-14 вводного курса. Чтение и переводтекстов. Составлениелексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 7, 8 Подготовка к контрольной работе. Подготовка к экзамену.	Декабрь 10
5.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений §15. Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем,	Февраль 5

	диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 9, 10	
6.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений § 16. Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 11, 12	Март 5
7.	Отработка фонетических навыков и выполнение лексико-грамматических упражнений § 17. Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 13, 14	Апрель 5
8.	Выполнение лексико-грамматических упражнений §18. Чтение и перевод текстов.Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 15, 16, 17	Май 5
9.	Повторение пройденного лексико-грамматического материала	Июнь 5
10.	Выполнение лексико-грамматических упражнений §19 Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 18, 19	Сентябрь 5
11.	Выполнение лексико-грамматических упражнений § 20 Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 20, 21	Октябрь 5
12	Выполнение лексико-грамматических упражнений § 21 Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 22, 23, 24	Ноябрь 5
13.	Выполнение лексико-грамматических упражнений § 22 Чтение и перевод текстов. Составление лексических тем, диалогов. Подготовка к семинарскому занятию № 25, 26 Подготовка к экзамену	Декабрь 15

Рекомендуемые источники для с/р:

1) On-line словарь «Мультитран»
2) Электронный словарь ABBYYLingvo-12.
3) Поисковая система Yandex
4) Поисковая система Google
5) “Википедия – универсальная энциклопедия» (http://wikipedia.org)
6) Мультиязыковой проект Ильи Франка (http:www.franklang.ru/index.php)
7) Словари и переводчики французского языка (http://www.multilex.ru/index.html
http://artfl-project.uchcago.edu/node/17)
8) Библиотеки текстов на французском языке (http://gallica.bhf.fr/classique/
http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html
http://abu.cna.fr/BIB/
http://clicnet.swartmore.edu/litterature.html
http://www.ebooksgratuits.com/ebooks.php

http://www.100nouvelles.com
http://www.gutenberg.org/browse/languages/fr)
9) Сказки Г.Х. Андерсона на французском языке (http://www.sky-art.com/andersen/tales/tales_fr_0_9.htm)
10) Аудиокниги на французском языке (http://www.telerama.fr/teleramaradio/
http://www.litteratureaudio.com/note-bibliotheque-de-livres-audio-gratuits
http://www.gutenberg.org/etaxt/20972)
11) Газеты для изучающих французский язык (http://francite.ru
www.1september.ru)
12) Университетская библиотека online (www.biblioclub.ru)

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

У очной формы обучения **в1 и 3 семестрах** предусмотрен **экзамен.**

Примерный вариант тестовых заданий

TEST №1 а)

1….homme est célèbre dans sa ville natale.
A – cet B - cette
2. Notre école est ... Université.
A - près de la B - près de l' C - près du
3. Le professeur parle à ... élèves.
A – notre B – mon C – ses
4. Cette enfant est très ...
A – attentif B – attentive C – attentifs
5. Le village ... nous voyons est grand.
A - B – qui C – que
6. ... fais-tu tes devoirs le matin ou le soir?
A – d' où B – quand C – est-ce que
7. Ma ville natale est Smolensk, ...y habite avec ma famille.
A - je B – elle C - j'
8. Vous ... toujours des choses sérieuses.
A – dites B – dis C – dit
9. Vous pouvez nous retrouver … la place de mairie.
A– avec B - sur C - chez
10. Mon ami est ... bon géographe.
A - B – leC – un

TEST №1 в)

1. Mon père ... lave et chante.
A – me B – se C – te
2. Ne ... pas si vite !
A - cours B – court C – courent
3. On connaît ...écrivain russe en France.
A – cette B – ce C – cet
4. La ... phrase est la plus difficile.
A – première B – premier C- premières

5. Nous allons à l'école ... neuf heures.
A – de B – pour C – à
6. Les parents aiment ...enfants.
A – leur B – leurs C – son
7. Je comprends les exercices ... je fais.
A – que B - C – qui
8. ... revient-il si tard aujourd'hui ?
A – que B- combien C – d'où
9. Tu ... appelles comment ?
A – se B – t' C – s'
10. Je ... à l'école le matin.
A – va B – vais C – vas

Примерные варианты грамматических заданий

1. Transposez ces phrases du discours direct au discours indirect:

1. Je lui ai demandé: "Qui est-ce qui t'a téléphoné tout à l'heure?"
2. Il nous a demandé: "Qui préférez-vous? Balzac ou Zola?"
3. "Avec qui sors-tu?" demanda le père à sa fille.
4. Tous les gens demandent: "Qu'est-ce qui a causé l'accident?"
5. "Qu'est-ce qui est écrit sur le panneau?" cherchait à lire le visiteur.
6. Dis-moi: "Qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grand?"
7. En voyant un paquet sur la table, l'enfant a demandé: "Qu'est-ce que c'est?"
8. "Qu'est-ce que vous prendrez comme entrée?" a demandé le serveur à la dame.
9. "A quoi sert ce bouton rouge?" voulait-il savoir.
10."Qui est-ce qui veut faire une partie de poker avec moi?" demandait le jeune homme.

2. Complétez avec les mots d'interrogation:

Les enfants sont fatigants avec leurs éternelles questions: "… la terre tourne autour du soleil? … est l'animal le plus rapide? … d'étoiles y a-t-il dans le ciel? … il y a sous la terre? … les dinosaures étaient méchants? … est le plus fort: Batman ou Superman? … va le soleil quand il se couche? … le Père Noël est plus vieux que Papi? … Jeanne d'Arc étaient habillée en homme? … il y a des loups dans les bois? … le Petit Poucet était si petit?"
Mais ces questions sont-elles vraiment plus ennuyeuses que celles qu'ils poseront à l'âge adulte? "… gagnez-vous? … vous faites dans la vie? … habitez-vous? … est votre profession? … de temps mettez-vous pour aller au bureau? … consomme votre voiture? De … nationalité êtes-vous? … vous avez une assurance-vie? … s'appelle votre société?"
A vousd'enjuger!

3. Complétez ce texte en écrivant les consignes suivantes à l'impératif.

(1) nourrir le chat, (2) éteindre la lumière, (3) ne pas faire marcher la tèlévision, (4) ne pas faire de bruit après 22 heures, (5) ne pas recevoir d'amis, (6) arroser les plantes, (7) vider la poubelle, (8) débrancher le réfrigérateur, (9) ne pas laisser les fenêtres ouvertes, (10) fermer la porte à double tour, (11) écrire, (12) ne pas oublier de laisser la clé à la concierge.

Voilà les recommandations des Martin qui laissent leur appartement à leur neveu Frédéric pour une semaine.

Cher Frédéric,

J’espère que tout va bien se passer pendant notre absence.
Surtout, (1) … tous les matins avant de sortir et (2) … car l’électricité coûte cher. Le soir, (3) … car elle est en panne et (4) …; ça peut déranger les voisins. (5) … ça t’évitera des problèmes. Tous les deux jours, (6) … surtout s’il fait chaud, c’est très important. Avant de quitter définitivement l’appartement, (7) … et (8) … . Tu peux fermer les volets mais (9) … et surtout (10) … . Tu vois, il n’y a pas grand-chose à faire! Si tu as le temps, (11) … à ta cousine, ça lui fera plaisir. Passe une bonne semaine et ne t’ennuie pas avec les petits détails.
On t’embrasse.

Renée et Ferdinand

P.S.: En partant, (12) … .

4. Mettes les verbes entre parenthèses aux temps futurs qui conviennent:

1. Dans une demi-heure je (terminer) mon travail. 2. A peine (apprendre)-il une nouvelle qu’il vous (téléphoner). 3. Dès que nous (monter), vous (fermer) la porte. 4. Aussitôt que vous (finir) vos devoirs, vous (aller) vous promener. 5. Regarde le ciel: il (neiger). 6. Ce soir nous (recevoir) des amis. 7. Dès que le chien (entrer) dans la pièce, le chat la (quitter). 8. Nous ne (se baigner) pas à cet endroit-là. C’est dangereux. 9. Lorsque tu (revenir), nous t’(expliquer) notre projet. 10. Quand je (rentrer) chez nous, tu (partir) (déjà).

5. Mettez les verbes aux temps et aux modes qui conviennent.

S’il n’y avait pas de nuages aujourd’hui on (voir) le sommet des montagnes.
Si je n’ai pas mal au pied, je (presser) le pas.
Si je n’avais pas eu tant de travail cette semaine, je (voir) déjà ce film.
Si j’avais la somme nécessaire, je vous la (prêter).
Si vous décidez de travailler, je vous (aider) à trouver un emploi.
Si tu m’avais écouté, tu ne (avoir) pas maintenant ces soucis.
S’il faisait beau demain, on (aller) à la campagne.
Même si je la (rencontrer), je ne la reconnaîtrais pas.
Si vous (fumer) moins, vous n’auriez pas mal à la gorge.
. Si tu me (promettre) d’être prudent, je te laisserai partir.

Лексические темы, выносимые на контроль (1 семестр):

1. Ma famille et moi
2. Mon appartement
3. Ma journée de travail
4. Mon jour de repos et mes hobbies
5. Mes études
6. les fête en France. Ma fête préférée
7. L’histoire de la langue française
8. Au magasin

Лексические темы, выносимые на контроль (3 семестр):

1. Ma famille et moi
2. Mon appartement
3. Ma journée de travail
4. Mon jour de repos et mes hobbies
5. Mes études

6. les fête en France. Ma fête préférée
7. Le repas
8. Au magasin
9. Les saisons de l'année
10. La protection de la nature
11. Le sport.
12. Les Jeux Olympiques
13. Smolensk
14. La Russie
15. Moscou
16. Paris
17. La France
18. Les voyages
19. La culture russe
20. La culture française
21. Les mass-media
22. L'enseignement en France
23. L'enseignement en Russie
24. Mon futur métier
25. L'histoire de la langue française
26. L'histoire de la France

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1.1. ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка. Книга 1: начальный этап: учебник / О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: КДУ, 2012. – 456с.

2. Мошенская, Л.О. Французский язык для начинающих: Учеб./ Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – М.: Высш.шк., 2004. – 375 с.

3. Мусницкая, Е.В. Учебник французского языка./ Е.В. Мусницкая, М.В. Озерова. – М.: Гардарики, 2000. – 756 с.

4. Мурадова, Л.А. 60 устных тем по французскому языку./ Л.А. Мурадова. – 6-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2007. – 224 с.

7.1.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Иванова Ю.В. Laphonétiquefrançaiseenrèglesetenpratique (Фонетика французского языка в правилах и задания): учебно-методическое пособие / Ю.В. Иванова. – Смоленск: ОГОБУ ВПО СГИИ, 2014. – 52 с.

2. Расточинская, О.В. Améliorezvotrefrançais. / О.В. Расточинская, А.А. Терещенкова, Т.Н. Цапенко. – Смоленск: СГПУ, 1994. – 160 с.

3. Бенуа Дютертр. Путешествие во Францию. BenoîtDuteurtre. LevoyageenFrance [Электронный ресурс] : учеб.пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 258 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/97150.

7.2. СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

7.2.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ И МАТЕРИАЛЫ ПО ВИДАМ ЗАНЯТИЙ.

Методические рекомендации по проведению практических занятий

На занятиях рекомендуется широко использовать аудио-визуальные технические средства обучения, сочетать различные формы обучения и опираться на профессиональную компетенцию обучаемых.

Практические занятия (ПЗ)предназначены для углубленного изучения дисциплины. Их формы разнообразны. Это родовое понятие: уроки иностранного языка, лабораторные работы, семинарские занятия, практикумы.

Практические занятия играют важную роль в выработке у студентов навыков применения полученных знаний для решения практических задач совместно с преподавателем.

Цель практических занятий. ПЗ призваны углублять, расширять, детализировать знания, полученные на лекции в обобщенной форме, и содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. Они развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания студентов и выступают как средства оперативной обратной связи. Привить навыки поиска , обобщения и изложения учебного материала.

План ПЗ отвечает общим идеям и направленности лекционного курса и соотнесен с ним в последовательности тем. Он является общим для всех преподавателей и обсуждается на заседании кафедры.

Методика ПЗ может быть различной, она зависит от авторской индивидуальности преподавателя. Важно, чтобы различными методами достигалась общая дидактическая цель.

Между практическими занятиями планируется самостоятельная работа студентов, предполагающая изучение необходимого фонетического, грамматического, лексического и т.п. материала и подготовку к практическим занятиям.

Структура ПЗ в основном одинакова:

- вступление преподавателя;
- ответы на вопросы студентов по неясному материалу;
- практическая часть как плановая ();
- заключительное слово преподавателя.

Основная часть занятия и методы ее проведения зависит от целей и задач конкретного занятия.

Разнообразие занятий вытекает из собственно практической части. Это могут быть дискуссии, решение задач, доклады, тренировочные упражнения, наблюдения, эксперименты.

Цель занятий должна быть ясна не только преподавателю, но и слушателям.

ПЗ не должно быть топтанием на месте. Если студенты поймут, что все его обучающие возможности исчерпаны, то резко упадет уровень мотивации. Следует организовывать ПЗ так, чтобы студенты постоянно ощущали нарастание сложности выполняемых заданий, испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение. Обучаемые должны получить возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. Поэтому при разработке заданий и плана занятий преподаватель должен учитывать уровень подготовки и интересы каждого студента группы, выступая в роли консультанта и не подавляя самостоятельности и инициативы студентов.

При проведении ПЗ следует учитывать роль повторения. Но оно должно быть не нудным, однообразным. Повторение для закрепления знаний следует проводить вариантно, под новым углом зрения.

Практические занятия по Французскому языку предполагают выполнения контрольных, сдачу зачётов и экзаменов. На основании чего проверяются усвоенные знания студентов и умения применить их на практике.

2. Методические рекомендации по проведению семинарских занятий

Семинарская форма обучения возникла в древнегреческих и римских школах, где сообщения учащихся сочетались с диспутами, комментариями и заключениями преподавателей. Цель такой формы обучения – углубленное изучение дисциплины, закрепление пройденного материала, овладение методологией научного познания. Немаловажным преимуществом семинаров является и формирование навыков профессиональной дискуссии. Кроме того, на таких занятиях можно легко проследить, как усвоен материал, какие вопросы и возражения появились у аудитории.

Семинар - своеобразный коллективный труд, при котором студенты и преподаватель объединяются в один общий процесс его подготовки и проведения. Для студентов главная задача состоит в том, чтобы усвоить содержание учебного материала темы, которая выносится на обсуждение, подготовиться к выступлению и дискуссии. Преподаватель помимо собственной подготовки к семинару должен оказать действенную методическую помощь студентам.

Желательно, чтобы в процессе подготовки преподавателя к семинарскому занятию был составлен рабочий план проведения семинара, в котором могут быть отражены следующие вопросы: цель занятия, тезисы вступительного слова, основные вопросы семинара с указанием литературы, краткое изложение содержания основных вопросов (если необходимо), тема доклада (сообщения) и литература для его подготовки, перечень дополнительных проблемных вопросов, задачи и упражнения, перечень используемых технических средств обучения, а также при необходимости графических схем, фамилии обучаемых, которых необходимо привлечь к обсуждению вопросов, а также тезисы заключительного слова.

Методическое руководство подготовкой студентов к семинару включает в себя:

1) определение содержания самостоятельной работы;

2)проведение консультаций;

3) осуществление контроля подготовки студентов к занятию и качества отработки литературы, рекомендованной к семинару;

4) методическую помощь докладчику, если на занятии предусмотрено заслушивание докладов.

Порядок ведения семинара может быть самым разнообразным, в зависимости от его формы и тех целей, которые перед ним ставятся. Но в любом случае необходимо создавать на нем атмосферу творческой дискуссии, живого, заинтересованного обмена мнениями. Однако дискуссия не самоцель. Она полезна, если способствует глубокому усвоению обсуждаемого вопроса. В ходе семинара важно, чтобы студенты внимательно слушали и критически оценивали выступления товарищей. Руководителю семинара не следует сразу после выступления студента делать ему замечания. Лучше предоставить эту возможность самим участникам семинарского занятия.

Важным элементом семинарского занятия является заключительное слово преподавателя. Оно может быть как общим в конце семинара, так и частным - после обсуждения отдельного вопроса плана семинара. В заключительном слове в конце семинара преподаватель:

1)дает общую оценку занятия (уровень подготовленности обучаемых к семинару, активность участников, степень усвоения проблем);

2)осуществляет анализ и оценку выступлений, соблюдая при этом объективность и исключительную корректность;

3)кратко раскрывает вопросы, не получившие глубокого освещения на семинаре;

4) дает задание на дальнейшую работу.

2. Методические указания к изучению дисциплины

Основной целью обучения студентов является практическое владение иностранным языком для социального и профессионального общения. Задачами дисциплины «Иностранный язык», исходя из цели этой дисциплины является:

• углубление знаний правил о языковом строе изучаемого языка;

• дальнейшее формирование и совершенствование навыков изучающего и просмотрового чтения текстов, представляющих профессиональный интерес;

• совершенствование у обучающихся навыков выборочного полного перевода на русский язык экономического текста, представляющего профессиональный интерес, определения основных положений текста, аннотирования и реферирования текстовой информации;

• умение общаться на иностранном языке по общеэкономической, профессиональной, страноведческой тематике, а также на бытовые темы (владеть нормативным произношением и ритмом речи);

• развитие навыков написания на иностранном языке отдельных видов документации, деловой корреспонденции, отчетов и др.

• дальнейшее изучение видов и форм деловых контактов, этики делового общения;

Студентам заочного обучения особое внимание следует обратить на самостоятельное изучение материала из рекомендуемых учебных пособий. Студенты должны стремиться сформировать и развить навык изучающего чтения, предполагающий полное понимание содержания оригинальных текстов по общеэкономической и профессиональной тематике с использованием словаря и навык просмотрового чтения, предполагающий понимание общего содержания оригинальных текстов по общеэкономической и профессиональной тематике без использования словаря.

Для дальнейшего развития лексических навыков студентам необходимо регулярно вести рабочий словарь.

Необходимо продолжать работу над закреплением и систематизацией грамматического материала, пройденного на предыдущих этапах обучения.

Для формирования навыков восприятия и понимания общего содержания речевых отрезков, произносимых на иностранном языке в обычном темпе речи (лекций, докладов и др.) по общегуманитарной, профессиональной, страноведческой тематике рекомендуется использовать аудио - и видео поддержку по французскому языку.

7.2.2. ИНФОРМАЦИОННО- ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА:

- On-line словарь «Мультитран»
- Электронный словарь ABBYYLingvo-12.
- Поисковая система Yahoo.fr
- Поисковая система Google.fr
- Университетская библиотека online (www.biblioclub.ru)
- Словари и переводчики французского языка (http://www.multilex.ru/index.html
http://artfl-project.uchcago.edu/node/17)
- Библиотеки текстов на французском языке (http://gallica.bhf.fr/classique/
http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html
http://abu.cna.fr/BIB/
http://clicnet.swartmore.edu/litterature.html
http://www.ebooksgratuits.com/ebooks.php

http://www.100nouvelles.com
http://www.gutenberg.org/browse/languages/fr)

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ АУДИТОРИИ

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

8.2. УЧЕБНО-ЛАБОРАТОРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Помещения для самостоятельной работы обучающихся должны быть оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.